



ENTE PARCO NAZIONALE GRAN PARADISO
Determinazione del Direttore

n° 332 del 17/10/2024

OGGETTO: AFFIDAMENTO DIRETTO PER UN SERVIZIO DI SUPPORTO TECNICO AL SERVIZIO DI TRADUZIONE SIMULTANEA DA REMOTO (INGLESE, FRANCESE, TEDESCO) PER IL XXV INCONTRO DEL GRUPPO STAMBECCO EUROPA - 23 E 24 OTTOBRE 2024 – CIG: B34D19C438

Il Direttore

- Su propria relazione istruttoria, in quanto Responsabile Unico del progetto;
- Preso atto che dal 23 al 25 ottobre 2024 si terrà a Zernez (CH) il 25° meeting del Gruppo Stambecco Europa (GSE-AIESG) il cui scopo è quello di aggiornare le conoscenze sullo stato e la distribuzione dello stambecco alpino e condividere i risultati delle ultime ricerche su questa specie;
- Preso atto che questo Ente è segreteria permanente nonché co-organizzatore del suddetto incontro, insieme al Parco Nazionale Svizzero e all'Istituto Federale Svizzero per la ricerca su foreste, neve e del paesaggio (WSL);
- Ritenuto opportuno, trattandosi di un meeting internazionale, predisporre un servizio di traduzione simultanea per le tre lingue principali: italiano, francese e tedesco e vista la relativa determinazione dirigenziale, adottata in data odierna, di affidamento del servizio presso la Ditta IntraAlp, Via Santa Croce 16, 12100 Cuneo;
- Preso atto che per il suddetto servizio di traduzione simultanea è necessario prevedere anche un servizio di supporto tecnico in loco e nello specifico:
 - ☐ Piattaforma RSI Bridge in location per collegamento bidirezionale tra location e hub
 - ☐ Rimando traduzione 3 canali su 100 ricevitori per il pubblico
 - ☐ rack da 4 radiomicrofoni e mixer
 - ☐ assistenza tecnica, montaggio + 2 gg di evento
 - ☐ trasporti A/R e pratiche doganali;
- Verificato che alla data del presente atto non sono attive Convenzioni Consip comparabili con la fornitura in oggetto;
- Verificato che il Responsabile Unico di Progetto ha accertato che, trattandosi di importo inferiore a € 5.000, non sussiste l'obbligo di ricorso al MEPA ai sensi dell'art. 1, comma 450, della Legge 296/2006, modificato dalla Legge 145/2018;
- Verificato che l'affidamento può essere effettuato in modalità diretta, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del d.lgs. 36/2023;

- Preso atto che il RUP ha ritenuto opportuno chiedere un preventivo alla ditta ABB S.r.l., Via Dezza 25, 20144 Milano, CF IT09583090965 (prot. n. 3962 del 23.09.2024) per la consolidata esperienza nel campo dei servizi su misura per eventi multilingue;
- Preso atto del preventivo inviato dalla suddetta ditta (prot. n. 4092 del 30.09.2024) per un totale complessivo di € 1.000,00 (IVA esclusa) ovvero € 1.220,00 (IVA 22% inclusa) per il servizio di supporto tecnico alla traduzione simultanea relativo ai 2 giorni del meeting;
- Verificato che risulta rispettato il principio di rotazione;
- Precisato che, ai sensi dell'art. 53, comma 1, del d.lgs. 36/2023, non viene richiesta la garanzia definitiva per ridotto importo dell'appalto;
- Preso atto che per l'affidamento in oggetto sono stati acquisiti:
 - ☐ il CIG n° B34D19C438
 - ☐ l'autocertificazione sul possesso dei requisiti di partecipazione e qualificazione, ai sensi dell'art. 52 del d.lgs. 36/2023;
- Visto l'art. 16 del d.lgs. n. 165 del 30.03.2001;
- Visto l'art. 27, comma 2, punto b) dello Statuto dell'Ente, approvato con Decreto del Ministro della Transizione Ecologica prot. 0000097 del 23 febbraio 2022, che prevede che il Direttore adotti "...tutti gli atti di gestione amministrativa...compresi quelli che impegnano l'amministrazione verso l'esterno... mediante autonomi poteri di spesa...";
- Vista la nota prot. n. 0212161 del 27.12.2023 con cui il Ministero dell'Ambiente e della Sicurezza Energetica, Direzione Generale Patrimonio Naturalistico e Mare, ha espresso parere favorevole al bilancio di previsione per l'anno 2024;
- Preso atto dei pareri di regolarità contabile e di copertura finanziaria allegati al presente atto

determina

1. di affidare alla ditta ABB S.r.l., Via Santa Croce 16, 12100 Cuneo, CF IT09583090965 il servizio di supporto tecnico al servizio di traduzione simultanea specificato in premessa per un importo complessivo di 1.000,00 (IVA esclusa) ovvero 1.220,00 (IVA 22% inclusa)
2. d'impegnare per quanto sopra indicato la somma di **€ 1.220,00** sul **cap. 5010** del corrente esercizio finanziario;
3. di demandare all'Ufficio Bilancio e finanze di Aosta la liquidazione della spesa, previa verifica della regolarità di svolgimento del servizio di cui trattasi da parte del sottoscritto RUP.

Il Direttore
(BRUNO BASSANO / ArubaPEC S.p.A.)

Avverso la presente determinazione è ammesso ricorso innanzi al T.A.R. della Regione Piemonte entro il termine di giorni sessanta ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro centoventi giorni dalla piena conoscenza del presente atto da parte del destinatario.